

N SERIES
L O S T I N S P A C E

ESPAÑOL

CREADO POR

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

EPISODIO 2.04

"Scarecrow"

Mientras Will busca pistas sobre el destino del Robot, John y Judy viajan a la superficie polvorienta del planeta cercano para ayudar a sus compañeros sobrevivientes.

ESCRITO POR:

Kari Drake

DIRIGIDO POR:

Jon East

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

24.12.2019

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Toby Stephens	...	John Robinson
Molly Parker	...	Maureen Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Brian Steele	...	The Robot
JJ Field	...	Ben Adler
Raza Jaffrey	...	Victor Dhar
Douglas Hodge	...	Hastings
Shaun Parkes	...	Captain Radic
Tattiawna Jones	...	Ava
Aaron Pearl	...	Hilmi Farhan
Bradley Stryker	...	Injured Roughneck
Aria DeMaris	...	Izabel Azevedo
Alison Araya	...	Aubrey
Zya Acala	...	Elise
Rowan Schlosberg	...	Connor
Adam Bogen	...	Andre
Chris Shields	...	Dr. Luna
Jojo Ahenkorah	...	Injured Worker
Josh Chambers	...	Roughneck
Kwesi Ameyaw	...	T.V. Reporter
Zehra Fazal	...	Computer (Voice)
Sibongile Mlambo	...	Angela

1

00:00:06,256 --> 00:00:08,717
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:10,760 --> 00:00:12,679
La Oficina de Objetos Cercanos

3

00:00:12,804 --> 00:00:16,349
descubrió un objeto celestial
y desconocido de gran tamaño...

4

00:00:16,474 --> 00:00:19,602
Hace una semana
cayó un meteorito superbólido,

5

00:00:19,686 --> 00:00:22,647
a las 9:37 del Pacífico, en Nochebuena.

6

00:00:22,731 --> 00:00:25,400
Estoy en el límite
de la zona de cuarentena...

7

00:00:25,483 --> 00:00:27,277
Mientras le decían al mundo

8

00:00:27,360 --> 00:00:30,071
que habíamos sufrido un desastre natural,

9

00:00:30,155 --> 00:00:32,782
unos pocos sabíamos la verdad.

10

00:00:34,492 --> 00:00:37,787
Que este desastre
no había sido precisamente "natural".

11

00:00:38,121 --> 00:00:40,165
La nave extraterrestre estrellada.

12

00:00:41,082 --> 00:00:42,250
No solo una nave...

13

00:00:44,169 --> 00:00:45,295

Un piloto.

14

00:00:46,379 --> 00:00:48,381
¡Vamos!

15

00:00:52,635 --> 00:00:54,554
¿Dices que esa cosa

16

00:00:55,055 --> 00:00:56,598
volaba la Resolute?

17

00:00:57,974 --> 00:00:59,184
Podría decirse.

18

00:01:09,152 --> 00:01:09,986
Seguro.

19

00:01:12,405 --> 00:01:13,406
Antes de entrar,

20

00:01:13,823 --> 00:01:16,534
podríamos invitar
a su hijo a que nos acompañe.

21

00:01:17,202 --> 00:01:18,036
¿Will?

22

00:01:18,119 --> 00:01:21,081
Nos está costando reconectarnos
con Espantapájaros.

23

00:01:21,164 --> 00:01:22,916
Dicen que Will es especial...

24

00:01:22,999 --> 00:01:24,375
Will está bien así.

25

00:01:24,459 --> 00:01:27,212
Creo que Ben se está apresurando.

26

00:01:28,922 --> 00:01:29,881

Hastings.

27

00:01:31,341 --> 00:01:35,011
Aparecía en los correos confidenciales
sobre la construcción.

28

00:01:35,386 --> 00:01:38,181
Siempre me pregunté qué dirigía.

29

00:01:39,516 --> 00:01:40,975
¿Lista para averiguarlo?

30

00:01:47,273 --> 00:01:48,942
Les confío esta información.

31

00:01:49,025 --> 00:01:50,652
Por favor, no la compartan.

32

00:01:54,739 --> 00:01:56,699
La verdadera Estrella de Navidad.

33

00:01:57,909 --> 00:02:00,245
Capaz de cruzar galaxias

34

00:02:00,995 --> 00:02:02,914
a una velocidad inimaginable.

35

00:02:03,581 --> 00:02:08,002
Al principio, creímos
que podríamos entender su tecnología,

36

00:02:08,086 --> 00:02:10,046
pero éramos como cromañones

37

00:02:10,338 --> 00:02:14,342
tratando de reconstruir un avión
sin haber descubierto el fuego.

38

00:02:15,343 --> 00:02:19,013
¿Y construyeron la Resolute
con base en una nave estrellada?

39

00:02:19,597 --> 00:02:21,599
Encontré a Espantapájaros ahí.

40

00:02:23,017 --> 00:02:24,519
Justo donde estás parada.

41

00:02:24,602 --> 00:02:26,521
Seguía en proceso de navegación.

42

00:02:27,522 --> 00:02:29,065
Estaba dañado, como ven,

43

00:02:29,149 --> 00:02:32,235
pero pude comunicarme con él
de forma rudimentaria

44

00:02:32,318 --> 00:02:34,529
para que nos llevara adonde queríamos.

45

00:02:34,612 --> 00:02:36,656
El robot es como una llave.

46

00:02:37,657 --> 00:02:40,368
Sin la llave, el motor no arranca.

47

00:02:42,412 --> 00:02:44,205
Pero ya no tienen motor.

48

00:02:44,289 --> 00:02:45,498
El segundo robot,

49

00:02:45,582 --> 00:02:48,251
que tomó nuestra nave y nos trajo aquí...

50

00:02:48,585 --> 00:02:49,586
Se lo llevaron.

51

00:02:54,549 --> 00:02:57,969
Si tuvieran otro motor,
¿podrían llevarnos a Alfa Centauri?

52

00:03:00,930 --> 00:03:01,764
¿Otro?

53

00:03:19,324 --> 00:03:22,368
Señor Adler, no podemos llevar esto
a la Resolute.

54

00:03:22,452 --> 00:03:23,661
Necesitaremos su máquina.

55

00:03:23,745 --> 00:03:25,580
Oye, no puedes estar aquí.

56

00:03:25,663 --> 00:03:27,457
Tu familia irá a otra Júpiter.

57

00:03:27,540 --> 00:03:28,374
Lo siento.

58

00:03:29,792 --> 00:03:33,129
¿No les parece raro
que todos anden con traje protector

59

00:03:33,213 --> 00:03:34,756
y cubran todo de plástico,

60

00:03:34,839 --> 00:03:37,926
cuando hace siete meses
que vivimos con ropa de playa?

61

00:03:38,009 --> 00:03:38,885
¿No es mi camiseta?

62

00:03:38,968 --> 00:03:41,638
Técnicamente, ¿es tuya si solo yo la usé?

63

00:03:41,721 --> 00:03:43,306
Técnicamente, sí.

64

00:03:43,389 --> 00:03:45,808
Y la necesito. Parece que es un desierto.

65

00:03:46,476 --> 00:03:48,102
¿Y por qué tienes que ir?

66

00:03:48,561 --> 00:03:49,646
Necesitan médicos.

67

00:03:49,729 --> 00:03:53,358
Hay 573 personas
que esperan volver a la Resolute,

68

00:03:53,441 --> 00:03:55,902
y necesitan autorización médica.

69

00:03:56,319 --> 00:03:58,279
Los Robinson se mantienen unidos.

70

00:03:58,363 --> 00:03:59,948
Solo es una semana.

71

00:04:00,031 --> 00:04:01,115
Puede pasar de todo.

72

00:04:01,199 --> 00:04:02,575
De hecho, pasó de todo.

73

00:04:04,994 --> 00:04:06,871
Me enviarán al planeta.

74

00:04:07,664 --> 00:04:09,582
Tienen problemas en un pozo.

75

00:04:10,500 --> 00:04:11,542
Bien.

76

00:04:12,335 --> 00:04:15,421
Para recuperar el sistema de oxígeno
de la Resolute,

77

00:04:15,505 --> 00:04:17,382
necesito agua. Mucha agua.

78

00:04:17,924 --> 00:04:19,133
¿Tú la necesitarás?

79

00:04:19,217 --> 00:04:22,971
Debo rehabilitarlo por completo.
Lleva siete meses inactivo.

80

00:04:23,054 --> 00:04:24,931
No, deberías pegarte a ellos.

81

00:04:26,057 --> 00:04:27,267
¿A Adler y Hastings?

82

00:04:27,725 --> 00:04:29,727
No les ha ido mal solos.

83

00:04:30,603 --> 00:04:33,231
Pero hace meses que estudias ese motor.

84

00:04:33,314 --> 00:04:34,565
Tienen mis notas.

85

00:04:39,320 --> 00:04:42,240
¿Desde cuándo no te molesta delegar?

86

00:04:42,323 --> 00:04:45,952
Ya no quiero meterme en eso.
Ni meter a nuestra familia.

87

00:04:47,245 --> 00:04:50,707
Necesitamos llegar a Alfa Centauri
y dejar todo esto atrás.

88

00:04:53,543 --> 00:04:56,296
No creo que Will quiera dejar todo atrás.

89

00:04:56,379 --> 00:04:57,505
Bueno, entonces...

90

00:04:58,631 --> 00:05:00,425

...hay que tratar de ayudarlo.

91

00:05:04,554 --> 00:05:06,347
Baja y tráeme el agua.

92

00:05:20,528 --> 00:05:21,946
¿Qué te pasa?

93

00:05:22,613 --> 00:05:24,574
¿Quién querría volver a trabajar?

94

00:05:24,657 --> 00:05:29,495
Yo. Quizá, después de siete meses
de encierro con la misma gente,

95

00:05:29,579 --> 00:05:32,081
deseo un poco de espacio. ¿Tú no?

96

00:05:32,582 --> 00:05:33,875
El espacio no es tan genial.

97

00:05:53,061 --> 00:05:55,855
- ¿Smith volverá por sus cosas?
- Que intente.

98

00:05:56,606 --> 00:05:59,609
Radic sabe que está aquí.
Pronto la encontrarán.

99

00:05:59,692 --> 00:06:01,527
¿Y si ella nos encuentra antes?

100

00:06:01,736 --> 00:06:02,820
No la enfrentes.

101

00:06:02,904 --> 00:06:05,198
No. Si alguno la ve,

102

00:06:05,281 --> 00:06:06,991
o si ella se les acerca,

103

00:06:07,075 --> 00:06:08,326
llamen a seguridad.

104
00:06:08,868 --> 00:06:10,411
¿De dónde sacó esto Smith?

105
00:06:11,871 --> 00:06:14,040
No sé, lo habrá encontrado por ahí.

106
00:06:21,798 --> 00:06:24,133
Las Azevedo
tienen una hija de tu edad.

107
00:06:24,217 --> 00:06:25,885
Quizá tengan algo en común.

108
00:06:25,968 --> 00:06:28,429
Quizá ella también cayó por una cascada.

109
00:06:28,513 --> 00:06:29,931
Tendrás que preguntarle.

110
00:06:38,439 --> 00:06:39,732
Abran paso.

111
00:06:39,816 --> 00:06:41,442
¿Qué crees que hago?

112
00:06:48,116 --> 00:06:48,991
Vamos.

113
00:06:50,118 --> 00:06:50,952
¿Will?

114
00:06:51,411 --> 00:06:53,287
Sus luces. Se movieron.

115
00:06:53,871 --> 00:06:55,706
Como si intentara decirme algo.

116
00:06:55,790 --> 00:06:59,168

Tal vez quería disculparse
por intentar matarte.

117

00:07:00,503 --> 00:07:03,798
Quizá pueda ayudar
con el trabajo en nuestra Júpiter.

118

00:07:03,881 --> 00:07:06,342
No hace falta, no es tu responsabilidad.

119

00:07:06,426 --> 00:07:09,470
Lo es si puedo hacer algo
que los demás no.

120

00:07:11,931 --> 00:07:12,849
Mi amor,

121

00:07:13,724 --> 00:07:15,476
ese no es tu robot.

122

00:07:16,894 --> 00:07:17,728
¿Sí?

123

00:07:19,605 --> 00:07:21,607
Vamos, hagamos nuevos amigos.

124

00:07:23,651 --> 00:07:26,571
Puerta dos. Esclusa cerrada.

125

00:07:44,297 --> 00:07:48,050
Elevación: 1524 metros.

126

00:07:48,217 --> 00:07:50,803
Oxígeno: 99 %...

127

00:07:50,887 --> 00:07:52,472
Por fin, aire fresco.

128

00:08:09,655 --> 00:08:13,451
Iré al pozo.
Dudo que te vea antes de la cena.

129

00:08:13,534 --> 00:08:16,746
Pensaba cenar con los de primer año.

130

00:08:17,163 --> 00:08:18,080
Genial.

131

00:08:18,706 --> 00:08:19,832
Nos vemos por ahí.

132

00:08:22,502 --> 00:08:23,669
Yo estoy libre.

133

00:08:41,479 --> 00:08:43,773
- ¿Doctor Luna?
- Sí. ¿Puedo ayudarte?

134

00:08:43,856 --> 00:08:46,442
Judy Robinson.
Estaba con el Dr. Carroll.

135

00:08:46,526 --> 00:08:47,401
Bien.

136

00:08:48,945 --> 00:08:50,446
- Judy Robinson.
- Qué bien.

137

00:08:50,530 --> 00:08:53,533
Hay que reabastecer varias instalaciones.

138

00:08:54,242 --> 00:08:55,076
¿Reabastecer?

139

00:08:55,743 --> 00:08:57,828
Sí, con suministros médicos.

140

00:08:58,120 --> 00:08:59,497
Quizá no lo sabe.

141

00:08:59,580 --> 00:09:01,958
Cuando nos perdimos, era la única médica.

142

00:09:02,041 --> 00:09:04,252
Traté pacientes en estado crítico.

143

00:09:04,418 --> 00:09:07,171
Y lo habrás hecho muy bien, pero volviste,

144

00:09:07,255 --> 00:09:08,839
bajo mi supervisión,

145

00:09:08,923 --> 00:09:11,425
y todos los de primero
siguen el protocolo.

146

00:09:16,764 --> 00:09:20,476
Cuando llegan los Robinson,
esperan que dejemos todo y actuemos.

147

00:09:26,524 --> 00:09:28,901
- Me alegra verte, John.
- Igualmente, Victor.

148

00:09:29,986 --> 00:09:32,238
Recibimos las órdenes de la Resolute.

149

00:09:32,947 --> 00:09:35,741
No sabes cuánto me alegra
salir de este planeta.

150

00:09:35,950 --> 00:09:36,951
¿Cómo han estado?

151

00:09:37,827 --> 00:09:41,914
Hay que acostumbrarse
a tragar cierta cantidad de polvo diaria.

152

00:09:42,707 --> 00:09:44,542
Y esa es la fauna local.

153

00:09:44,792 --> 00:09:46,877
Menos mal que nos vamos, entonces.

154

00:09:46,961 --> 00:09:49,797
El problema
es que nos cuesta encontrar agua.

155

00:09:49,964 --> 00:09:51,173
Apenas nos ha alcanzado.

156

00:09:51,549 --> 00:09:54,093
El pozo tres tuvo cierto éxito anoche,

157

00:09:54,176 --> 00:09:55,595
pero hubo más problemas.

158

00:09:55,678 --> 00:09:56,846
¿Y cómo voy?

159

00:09:56,929 --> 00:09:58,306
Te pediré transporte.

160

00:10:00,224 --> 00:10:01,517
¿Por qué ahora, John?

161

00:10:02,852 --> 00:10:06,814
Decían que la Resolute era irreparable.
¿Qué cambió en un día?

162

00:10:07,440 --> 00:10:08,566
¿Qué nos ocultan?

163

00:10:14,572 --> 00:10:17,199
Pediré el transporte.
Qué bueno que volviste.

164

00:10:17,283 --> 00:10:18,284
Gracias.

165

00:10:31,047 --> 00:10:32,173
Miren quién volvió.

166

00:10:32,757 --> 00:10:33,674
¡Sorpresa!

167

00:10:35,051 --> 00:10:37,303
Chicos, ¡regresé!

168

00:10:37,887 --> 00:10:39,347
Miren sus caras.

169

00:10:39,430 --> 00:10:41,891
Sé que me extrañaron.
Ya dejen de sufrir.

170

00:10:45,645 --> 00:10:46,771
Hola, Andre.

171

00:10:48,189 --> 00:10:51,942
Habíamos apostado
sobre quién te pegaba primero.

172

00:10:52,026 --> 00:10:53,653
Fui demasiado lenta.

173

00:10:53,903 --> 00:10:56,530
¿Qué...? ¿No éramos como hermanos?

174

00:10:57,323 --> 00:10:58,282
Y hermanas.

175

00:10:58,366 --> 00:10:59,367
Eres un desertor.

176

00:10:59,450 --> 00:11:01,077
¿Desertor? ¿No será mucho?

177

00:11:01,160 --> 00:11:04,121
Perdón. ¿Prefieres
"cobarde", "traidor", "hijo...".

178

00:11:04,205 --> 00:11:06,666
Para que sepas,
en la crisis de la Resolute,

179

00:11:06,749 --> 00:11:10,044
- ayudé a los colonos a evacuar...
- Abandonaste la nave.

180
00:11:10,127 --> 00:11:12,046
¡Casi que me secuestraron!

181
00:11:12,129 --> 00:11:14,590
Me tomaron de rehén contra mi voluntad.

182
00:11:15,341 --> 00:11:16,217
Vamos...

183
00:11:16,425 --> 00:11:17,551
Vamos, Ava.

184
00:11:17,802 --> 00:11:19,136
Soy tu mejor mecánico.

185
00:11:19,553 --> 00:11:20,805
Te facilito la vida.

186
00:11:22,765 --> 00:11:23,599
Perdón.

187
00:11:23,683 --> 00:11:24,517
Bien.

188
00:11:25,017 --> 00:11:26,185
Facilítame la vida.

189
00:11:27,353 --> 00:11:28,562
¿Ves eso?

190
00:11:28,938 --> 00:11:31,023
Lo mandaron del pozo tres, rechina.

191
00:11:31,107 --> 00:11:32,233
¿Qué tiene?

192
00:11:32,358 --> 00:11:34,318

Averígualo, "mejor mecánico".

193

00:11:34,402 --> 00:11:35,861
Está bien...

194

00:11:37,446 --> 00:11:38,280
Ya voy.

195

00:11:38,572 --> 00:11:40,116
Antes iré a la enfermería.

196

00:11:40,199 --> 00:11:42,785
Alguien me revisará la nariz.
Luego regreso.

197

00:11:43,536 --> 00:11:45,162
Mejor lo hago ahora.

198

00:11:45,246 --> 00:11:47,164
No es tan... Me alegra verte.

199

00:11:52,044 --> 00:11:52,920
Volví.

200

00:12:05,558 --> 00:12:07,351
- Cuando digas.
- Un minuto.

201

00:12:07,435 --> 00:12:08,269
Bueno.

202

00:12:08,352 --> 00:12:10,020
Viene alguien de Enfermería.

203

00:12:14,442 --> 00:12:15,276
Hola, Jude.

204

00:12:16,152 --> 00:12:17,069
¿Vienes?

205

00:12:17,361 --> 00:12:18,237

Sí.

206

00:12:19,321 --> 00:12:20,865
¿Hay heridos en el pozo?

207

00:12:20,948 --> 00:12:22,074
No.

208

00:12:33,586 --> 00:12:36,005
Gracias por recibirnos en su hogar.

209

00:12:36,130 --> 00:12:37,673
Deberían ser unos días.

210

00:12:37,757 --> 00:12:38,924
La Júpiter

211

00:12:39,592 --> 00:12:41,177
está en mantenimiento.

212

00:12:41,260 --> 00:12:42,720
No hay problema.

213

00:12:42,928 --> 00:12:44,305
Ustedes nos ayudan.

214

00:12:44,388 --> 00:12:48,392
Cuando volvieron a llamar
a la tripulación, Elise se puso nerviosa.

215

00:12:48,476 --> 00:12:50,394
No quería volver a la Resolute.

216

00:12:50,478 --> 00:12:53,606
Pero cuando supo
que compartiría cabina con Will,

217

00:12:53,689 --> 00:12:55,191
se sintió aliviada.

218

00:12:55,775 --> 00:12:57,026

¿En serio? ¿Por qué?

219

00:12:57,109 --> 00:12:59,153
Porque controla a los robots.

220

00:13:00,154 --> 00:13:02,907
Nos contaron los otros sobrevivientes.

221

00:13:02,990 --> 00:13:05,951
Dicen que hizo algo extraordinario.

222

00:13:06,035 --> 00:13:07,953
Debe ser un chico muy especial.

223

00:13:08,454 --> 00:13:09,288
Sí.

224

00:13:09,622 --> 00:13:10,456
Lo es.

225

00:13:12,583 --> 00:13:15,544
Pura arena.
Hay que usar protector de mil FPS.

226

00:13:16,337 --> 00:13:17,379
Hudus, ¡genial!

227

00:13:18,005 --> 00:13:19,256
¿Qué es un "hudu"?

228

00:13:19,799 --> 00:13:21,300
La roca con forma de hongo.

229

00:13:21,383 --> 00:13:24,970
Tiene esa forma porque el exterior
es de un sedimento duro.

230

00:13:26,347 --> 00:13:27,640
¿Cómo lo sabes?

231

00:13:28,390 --> 00:13:31,143

Digamos que la geología es lo mío.

232

00:13:31,227 --> 00:13:33,270
Los robots también son lo tuyo.

233

00:13:33,354 --> 00:13:34,855
Cuidado, tiene 12 años.

234

00:13:35,189 --> 00:13:38,943
Bien. Adiós, chicos.
Vamos a la sala de sistemas.

235

00:13:39,985 --> 00:13:40,903
Que se diviertan.

236

00:13:41,987 --> 00:13:44,740
Oye, ¿te puedo hacer una pregunta?

237

00:13:45,533 --> 00:13:47,576
- ¿Sobre la evacuación?
- Sí.

238

00:13:48,786 --> 00:13:49,703
Mi robot...

239

00:13:50,204 --> 00:13:51,413
¿Lo viste irse?

240

00:13:52,164 --> 00:13:53,457
¿Qué quieres decir?

241

00:13:54,416 --> 00:13:55,459
Estuvo aquí...

242

00:13:56,752 --> 00:13:58,170
...y ya no.

243

00:13:58,254 --> 00:13:59,797
¿Adónde se fue?

244

00:14:00,256 --> 00:14:02,508

¿Usó una nave o estaba solo?

245

00:14:02,591 --> 00:14:05,261
No sé, solo pensaba en escapar.

246

00:14:05,845 --> 00:14:06,971
Lo siento.

247

00:14:13,060 --> 00:14:15,688
- Tengo que ir a ver a Debbie.
- ¿Sí?

248

00:14:15,771 --> 00:14:17,273
Quiero ver si está bien.

249

00:14:19,441 --> 00:14:20,442
Bueno.

250

00:14:22,570 --> 00:14:23,529
¿Quién es Debbie?

251

00:14:24,238 --> 00:14:27,575
Es una belleza pelirroja.

252

00:14:27,658 --> 00:14:28,993
Es muy bonita.

253

00:14:43,007 --> 00:14:44,550
Mike, todo arreglado.

254

00:14:45,801 --> 00:14:48,262
Que aseguren la unidad de contención.

255

00:14:48,679 --> 00:14:50,139
Haré la revisión final.

256

00:15:13,787 --> 00:15:14,830
¿Necesitas ayuda?

257

00:15:15,414 --> 00:15:17,583
Sé que no la necesitas, pero...

258

00:15:17,666 --> 00:15:18,751
Puedo sola.

259

00:15:32,348 --> 00:15:33,682
¿Eres la mensajera?

260

00:15:34,141 --> 00:15:35,476
Me golpeé la rodilla.

261

00:15:36,018 --> 00:15:38,938
No, soy médica. Se la puedo revisar.

262

00:15:39,021 --> 00:15:41,357
No hace falta, solo necesito una venda.

263

00:15:46,528 --> 00:15:47,780
Claro.

264

00:15:55,496 --> 00:15:56,372
Hola, Ángela.

265

00:15:59,249 --> 00:16:00,292
John Robinson.

266

00:16:02,002 --> 00:16:02,920
Hola.

267

00:16:03,754 --> 00:16:06,048
Solo quería decir que...

268

00:16:06,131 --> 00:16:09,468
Qué bueno verte aquí.
Necesito a alguien de confianza.

269

00:16:13,514 --> 00:16:15,516
Extraoficialmente, ¿qué opinas?

270

00:16:15,599 --> 00:16:16,892
Me preocupa.

271

00:16:16,976 --> 00:16:18,394
¿Lo enviaron a ayudar?

272

00:16:19,061 --> 00:16:19,937
Si puedo.

273

00:16:20,020 --> 00:16:24,024
No fue fácil, pero perforamos
la roca madre y hallamos un acuífero.

274

00:16:24,108 --> 00:16:25,901
La presión fue muy alta.

275

00:16:25,985 --> 00:16:27,736
El agua salió disparada.

276

00:16:27,820 --> 00:16:30,656
Empapó la plataforma y a los trabajadores.

277

00:16:30,739 --> 00:16:32,116
Una burbuja de gas.

278

00:16:32,741 --> 00:16:33,951
Cosas que pasan.

279

00:16:35,452 --> 00:16:36,745
¿Y entonces?

280

00:16:36,829 --> 00:16:39,289
Es raro: cuando volvimos a encender todo,

281

00:16:39,373 --> 00:16:40,582
dejó de salir agua.

282

00:16:40,666 --> 00:16:42,751
Enviamos el tanque medio lleno.

283

00:16:43,002 --> 00:16:45,713
Los sensores
no siempre detectan los bloqueos.

284

00:16:46,130 --> 00:16:48,048
Alguien debe bajar a ver.

285

00:16:48,132 --> 00:16:51,635
¿Qué le parece si usted
es ese alguien, señor Robinson?

286

00:17:17,828 --> 00:17:19,955
Las primeras columnas están bien.

287

00:17:20,330 --> 00:17:22,041
Debe estar más abajo.

288

00:17:22,124 --> 00:17:23,500
¿Qué cree que es?

289

00:17:24,835 --> 00:17:26,795
No sé. ¿Sedimento, acoples?

290

00:17:27,546 --> 00:17:29,006
No entiendo.

291

00:18:19,640 --> 00:18:21,725
- ¿Oyes eso?
- ¿Qué?

292

00:18:45,165 --> 00:18:48,544
...sobre el plástico.
Termina y vuelve al garaje.

293

00:19:28,000 --> 00:19:30,586
...fue así desde el principio.

294

00:19:31,003 --> 00:19:33,255
Tendremos que hacer algo nuevo.

295

00:19:33,755 --> 00:19:35,007
Probemos de nuevo.

296

00:19:45,851 --> 00:19:47,519
Te buscan.

297

00:19:48,478 --> 00:19:49,313

¿Quién?

298

00:19:53,150 --> 00:19:55,611

¿Por qué cerraron nuestra Júpiter?

299

00:19:55,694 --> 00:19:56,904

No es tu Júpiter.

300

00:19:57,362 --> 00:19:58,405

¿Qué haces aquí?

301

00:19:58,906 --> 00:20:01,992

El jefe de seguridad me quiere arrestar.

302

00:20:03,994 --> 00:20:05,746

Dices la verdad, para variar.

303

00:20:07,372 --> 00:20:10,000

A veces me recuerdas mucho a mí.

304

00:20:11,126 --> 00:20:12,544

Sabes leer a la gente,

305

00:20:13,503 --> 00:20:15,088

evades con humor...

306

00:20:18,300 --> 00:20:20,093

...y sabes detectar mentiras.

307

00:20:23,013 --> 00:20:24,848

Por eso escribes tan bien.

308

00:20:25,307 --> 00:20:26,850

No puedes esconderte aquí.

309

00:20:26,934 --> 00:20:29,269

Es una nave espacial.

No tengo dónde esconderme.

310

00:20:30,103 --> 00:20:31,939
Pero si me van a encerrar,

311

00:20:32,522 --> 00:20:34,816
quisiera tener material de lectura.

312

00:20:34,900 --> 00:20:36,109
Ve a la biblioteca.

313

00:20:36,652 --> 00:20:38,278
Esperaba que te quedara...

314

00:20:39,738 --> 00:20:41,740
...un ejemplar de tu libro.

315

00:20:44,534 --> 00:20:46,828
Sí, tengo el tuyo.

316

00:20:48,538 --> 00:20:49,623
Te lo devolveré.

317

00:20:54,836 --> 00:20:57,464
No hace falta que nos espíes.
Es inquietante.

318

00:20:58,340 --> 00:21:01,009
¿De dónde conoces a los Robinson?

319

00:21:01,093 --> 00:21:02,803
Soy su terapeuta familiar.

320

00:21:04,096 --> 00:21:04,972
¿En serio?

321

00:21:05,055 --> 00:21:06,723
Tienen muchos problemas.

322

00:21:08,016 --> 00:21:09,434
Si somos tan parecidas,

323

00:21:10,018 --> 00:21:12,187
¿cómo llegaste a ser así?

324

00:21:12,271 --> 00:21:14,606
- ¿Temes convertirte en mí?
- Me aterra.

325

00:21:14,815 --> 00:21:16,191
Te contaré mi secreto.

326

00:21:16,275 --> 00:21:18,277
En algún momento descubrirás...

327

00:21:19,736 --> 00:21:21,738
...que es mejor ser temida que amada.

328

00:21:21,863 --> 00:21:23,782
¿Alguna vez has sido amada?

329

00:21:30,455 --> 00:21:32,749
Me alegra que tuviéramos esta charla.

330

00:21:39,298 --> 00:21:41,466
Gracias por llamar, Srta. Robinson.

331

00:21:47,180 --> 00:21:48,098
Jessica Harris,

332

00:21:49,182 --> 00:21:50,350
está arrestada.

333

00:21:53,729 --> 00:21:55,355
- Lo descubrí.
- ¿Qué?

334

00:21:55,439 --> 00:21:57,816
- ¿Cómo sobrevivieron sin mí?
- Don.

335

00:21:57,899 --> 00:21:59,151
Era el eje.

336

00:21:59,401 --> 00:22:01,862
Faltaban los pernos y las juntas.

337

00:22:02,070 --> 00:22:03,905
Va a ronronear como un gatito.

338

00:22:06,783 --> 00:22:08,285
¡Esto no debería pasar!

339

00:22:09,369 --> 00:22:10,454
¿Ángela?

340

00:22:10,537 --> 00:22:11,580
¿Estás bien?

341

00:22:12,247 --> 00:22:13,123
No...

342

00:22:13,790 --> 00:22:15,250
No encuentro mi alianza.

343

00:22:16,335 --> 00:22:17,919
¿Dónde te la quitaste?

344

00:22:18,003 --> 00:22:20,756
No me la quite. ¡Nunca me la quito!

345

00:22:22,841 --> 00:22:24,468
No me queda nada más de él.

346

00:22:26,094 --> 00:22:27,220
La encontraremos.

347

00:22:27,763 --> 00:22:30,390
Tranquila, la encontraremos.
Te ayudaré, ¿sí?

348

00:22:31,850 --> 00:22:32,684
Bien.

349

00:22:34,061 --> 00:22:35,395
Hay que preparar la Júpiter.

350
00:22:35,479 --> 00:22:36,813
- Carguemos esto.
- Sí.

351
00:22:36,897 --> 00:22:38,106
Déjame ver de nuevo.

352
00:22:38,190 --> 00:22:40,442
Sé que quieres resarcirme,
pero no hay tiempo.

353
00:22:40,525 --> 00:22:41,401
No es eso.

354
00:22:41,526 --> 00:22:45,197
Revisé a fondo el camión.
Si algo anda mal, no deberíamos cargarlo.

355
00:22:45,280 --> 00:22:47,866
El agua es la prioridad. Va a la Resolute.

356
00:22:56,041 --> 00:22:58,085
Angela, ¿es esta?

357
00:22:58,794 --> 00:22:59,628
¡Sí!

358
00:23:00,379 --> 00:23:01,213
Gracias.

359
00:23:05,759 --> 00:23:06,635
¿Qué pasa?

360
00:23:07,386 --> 00:23:08,553
No tiene sentido.

361
00:23:08,637 --> 00:23:11,598
El titanio no se deshace así nomás.

362

00:23:15,894 --> 00:23:17,020
Probemos aquí.

363

00:23:22,526 --> 00:23:23,610
¿Qué rayos...?

364

00:23:27,948 --> 00:23:30,075
¿De qué está hecho el pozo?

365

00:23:32,911 --> 00:23:34,037
Dios mío.

366

00:23:34,371 --> 00:23:35,205
Papá.

367

00:23:38,500 --> 00:23:39,835
¡Aléjense del pozo!

368

00:23:41,336 --> 00:23:42,671
- ¡Vamos!
- ¿Qué haces?

369

00:23:42,754 --> 00:23:44,047
Dios mío.

370

00:23:44,131 --> 00:23:45,507
Hay que salir de aquí.

371

00:23:45,882 --> 00:23:46,716
¡Rápido!

372

00:23:47,217 --> 00:23:48,135
¡Vamos!

373

00:23:56,101 --> 00:23:56,977
Genial.

374

00:23:58,603 --> 00:24:00,897
¡Rápido! ¡Salgan del pozo!

375

00:24:04,985 --> 00:24:06,653
- ¡Vamos!
- ¡Rápido!

376
00:24:08,613 --> 00:24:10,574
- ¡Vamos!
- ¡Apúrense!

377
00:24:30,385 --> 00:24:31,511
¡Hay un herido!

378
00:24:34,139 --> 00:24:35,348
¡No lo muevan!

379
00:24:35,724 --> 00:24:37,434
Levanten la viga lentamente.

380
00:24:37,517 --> 00:24:38,351
Aquí estamos.

381
00:24:38,435 --> 00:24:39,769
Vamos, lentamente.

382
00:24:40,687 --> 00:24:41,897
Vamos.

383
00:24:48,069 --> 00:24:50,280
- ¿Puedo ayudar?
- Se está descompensando.

384
00:24:50,405 --> 00:24:52,532
Hay que llevarlo a la base.

385
00:24:55,118 --> 00:24:57,287
- ¿Y mi papá?
- ¡Levántalo!

386
00:24:58,038 --> 00:24:59,206
Era sólido.

387
00:24:59,623 --> 00:25:00,665
¿Dónde está?

388
00:25:02,918 --> 00:25:04,169
Yo lo envié.

389
00:25:09,466 --> 00:25:12,302
Solo tiene que levantar
el motor y moverlo.

390
00:25:12,385 --> 00:25:13,845
¿Es mucho pedir?

391
00:25:13,929 --> 00:25:16,515
Paremos unos minutos para descansar.

392
00:25:16,598 --> 00:25:18,600
- Diez minutos.
- Bien.

393
00:26:32,924 --> 00:26:34,217
No está sufriendo,

394
00:26:34,301 --> 00:26:35,552
si es lo que piensas.

395
00:26:36,094 --> 00:26:37,846
Pensaba justamente eso.

396
00:26:38,305 --> 00:26:39,514
¿Sabes?

397
00:26:39,931 --> 00:26:42,726
Cuando tenía tu edad, quería un robot.

398
00:26:43,852 --> 00:26:45,103
Como muchos chicos.

399
00:26:45,687 --> 00:26:49,107
No sabía que podía hallar uno
en otro planeta,

400
00:26:49,190 --> 00:26:53,570

así que me hice investigador
especialista en inteligencia artificial.

401

00:26:55,655 --> 00:26:58,742
Quiero hablar con ellos, no lastimarlos.

402

00:26:59,326 --> 00:27:02,662
Estas descargas
son un intento de comunicación primitiva.

403

00:27:03,330 --> 00:27:06,750
Un estímulo para provocar
una respuesta sencilla.

404

00:27:08,668 --> 00:27:12,631
Es como si tratara
de conversar con alguien,

405

00:27:13,340 --> 00:27:15,258
pero le pegara con un palo.

406

00:27:19,012 --> 00:27:20,221
Por lo que oí,

407

00:27:20,305 --> 00:27:22,724
tuviste una experiencia muy especial

408

00:27:22,807 --> 00:27:24,517
con un robot operativo.

409

00:27:25,852 --> 00:27:28,313
Ojalá hubiera podido
tener eso con Espantapájaros.

410

00:27:29,439 --> 00:27:30,774
¿Así lo llama?

411

00:27:32,692 --> 00:27:35,945
Estaba hecho trizas
cuando lo vimos entre los escombros.

412

00:27:36,029 --> 00:27:38,031

Goteaba algo que parecía paja,

413

00:27:38,823 --> 00:27:40,742
una paja brillante, claro.

414

00:27:41,951 --> 00:27:44,204
Me llamaron para comunicarme con él,

415

00:27:44,954 --> 00:27:48,291
algo casi imposible
por el grave daño que había sufrido.

416

00:27:48,750 --> 00:27:52,212
Yo solo pensaba: "Si tuviera cerebro...".

417

00:27:53,755 --> 00:27:55,006
Su cara...

418

00:27:56,299 --> 00:27:58,134
...no parece estar bien.

419

00:27:58,218 --> 00:28:00,512
Tiene menos luces.

420

00:28:01,221 --> 00:28:02,180
Parece...

421

00:28:03,932 --> 00:28:05,058
...confundido.

422

00:28:08,937 --> 00:28:12,440
Y ahora le pedimos que haga algo
que nunca le hemos pedido.

423

00:28:14,359 --> 00:28:17,362
Pero si no podemos llevarlo
de vuelta a la Resolute,

424

00:28:18,655 --> 00:28:21,533
nos quedaremos varados para siempre.

425

00:28:21,616 --> 00:28:23,618
Quizá no quiere ayudar.

426

00:28:26,246 --> 00:28:28,081
Sienten cosas.

427

00:28:29,791 --> 00:28:31,209
Es normal personificar

428

00:28:31,292 --> 00:28:34,963
lo que tiene algo parecido a una cara
y suponer que siente...

429

00:28:35,046 --> 00:28:37,590
Yo sentí cosas.

430

00:28:37,674 --> 00:28:38,800
¿Qué quieres decir?

431

00:28:43,221 --> 00:28:44,264
Mi robot y yo.

432

00:28:45,473 --> 00:28:47,934
Estábamos conectados.

433

00:28:50,145 --> 00:28:52,272
Él sabía lo que yo pensaba.

434

00:28:54,524 --> 00:28:55,734
A veces,

435

00:28:56,735 --> 00:28:58,486
hasta veía lo que él veía.

436

00:29:02,073 --> 00:29:04,117
Déjeme intentar conectarme con él.

437

00:29:04,325 --> 00:29:06,286
- Sería imprudente.
- ¡Yo puedo!

438

00:29:08,538 --> 00:29:09,914
Pregúntale a tu madre.

439

00:29:09,998 --> 00:29:12,709
Me dirá que no. Ella no entiende.

440

00:29:16,463 --> 00:29:18,381
Sé qué pieza falta, señor Adler.

441

00:29:20,216 --> 00:29:21,176
Déjeme ayudarlo.

442

00:29:25,180 --> 00:29:26,347
Papá, ¿me oyes?

443

00:29:27,140 --> 00:29:29,934
Sí. Judy, estoy bien.

444

00:29:30,101 --> 00:29:34,147
Debo llevar un paciente a la Enfermería.
Tranquilo, te sacaremos.

445

00:29:34,230 --> 00:29:36,691
Descuida, tenemos problemas más graves.

446

00:29:36,775 --> 00:29:37,942
¿Como qué?

447

00:29:38,318 --> 00:29:41,905
El camión que se fue a la base
llevaba agua de este pozo.

448

00:29:42,489 --> 00:29:44,073
Irá a la Resolute.

449

00:29:47,994 --> 00:29:48,828
¿Don?

450

00:29:49,037 --> 00:29:49,871
¿Don?

451

00:29:51,164 --> 00:29:51,998
Don West.

452
00:29:52,081 --> 00:29:56,294
El pozo tiene algo que deteriora el metal.
Aíslalo. Está en el camión.

453
00:29:58,296 --> 00:30:00,381
Está en la Júpiter, van a despegar.

454
00:30:00,465 --> 00:30:02,175
¡No dejes que se vayan!

455
00:30:03,134 --> 00:30:04,219
Bueno, ¡ya voy!

456
00:30:06,304 --> 00:30:08,306
Ava, ¡contesta!

457
00:30:08,389 --> 00:30:09,766
¡Disculpen! ¡Lo siento!

458
00:30:10,350 --> 00:30:12,852
¡Ava! ¡Muévanse! ¡Apártense!

459
00:30:19,901 --> 00:30:22,195
¡Alto! ¡Esperen!

460
00:30:22,278 --> 00:30:23,446
¿Qué? ¿Por qué?

461
00:30:23,530 --> 00:30:24,906
- ¡Esperen!
- ¿Por qué?

462
00:30:24,989 --> 00:30:25,824
¿Por qué?

463
00:30:25,907 --> 00:30:27,492
Ese tanque no puede subir,

464

00:30:27,575 --> 00:30:29,244
¿En serio? Esto tiene que...

465
00:30:29,327 --> 00:30:30,829
¡Pediré que te degraden!

466
00:30:30,912 --> 00:30:32,747
¡No, me vas a dar un ascenso!

467
00:30:32,831 --> 00:30:33,748
¿Qué? ¿Por qué?

468
00:30:33,832 --> 00:30:35,750
¡Acabas de salvar a la Resolute!

469
00:30:39,462 --> 00:30:40,296
Listo.

470
00:31:02,819 --> 00:31:03,653
Hola.

471
00:31:04,112 --> 00:31:05,738
Me llamo Will Robinson.

472
00:31:10,952 --> 00:31:14,247
Te lo dije, Will,
este robot no responde como el tuyo.

473
00:31:26,384 --> 00:31:28,344
Me alegra verte fuera de tu caja.

474
00:31:30,138 --> 00:31:31,848
La última vez que nos vimos,

475
00:31:32,307 --> 00:31:33,850
parecías enojado.

476
00:31:34,809 --> 00:31:37,228
Yo también me enojaría si me quedara solo

477
00:31:37,979 --> 00:31:38,897

y herido.

478

00:31:59,626 --> 00:32:02,045
Vi que te faltaban algunas piezas.

479

00:32:04,631 --> 00:32:06,132
Quizá esto podría ayudar.

480

00:32:08,301 --> 00:32:09,344
Cuidado, Will.

481

00:32:31,616 --> 00:32:32,533
Cuidado.

482

00:32:32,867 --> 00:32:33,785
Está bien.

483

00:32:35,411 --> 00:32:36,245
Espera.

484

00:32:48,132 --> 00:32:49,217
¿Te atacaron?

485

00:32:50,176 --> 00:32:51,719
Algunos robots lastiman,

486

00:32:52,929 --> 00:32:54,013
pero no siempre.

487

00:32:58,393 --> 00:33:00,228
También pueden elegir ayudar.

488

00:33:03,856 --> 00:33:05,692
Un cuarto del APS está dañado.

489

00:33:05,900 --> 00:33:09,445
Pueden compartir energía
si operamos en modo de conservación.

490

00:33:09,946 --> 00:33:11,948
¿No te parece distraída?

491

00:33:12,031 --> 00:33:14,492
No conozco a nadie
que se concentre como ella.

492

00:33:14,575 --> 00:33:17,161
Debe estar haciendo cálculos.

493

00:33:18,246 --> 00:33:21,833
Maureen, parece que tendremos
que reconfigurar el APS a mano.

494

00:33:24,252 --> 00:33:25,128
¿Maureen?

495

00:33:26,129 --> 00:33:26,963
¿Qué?

496

00:33:28,131 --> 00:33:29,048
Sí.

497

00:33:29,465 --> 00:33:31,759
Sí, perfecto.

498

00:33:45,940 --> 00:33:46,983
Es mi amigo.

499

00:33:50,820 --> 00:33:51,863
Nos ayuda.

500

00:33:59,037 --> 00:34:00,288
Me salvó la vida.

501

00:34:05,043 --> 00:34:06,586
Y pensé que, quizá...

502

00:34:08,546 --> 00:34:10,506
...nosotros también podríamos ser amigos.

503

00:34:27,690 --> 00:34:28,691
¡Will!

504

00:34:42,288 --> 00:34:43,623

- ¿Estás bien?

- Sí.

505

00:34:43,748 --> 00:34:45,333

Estoy bien. No pasó nada.

506

00:34:49,504 --> 00:34:51,130

Espérame afuera, por favor.

507

00:34:56,344 --> 00:34:57,553

¿Cómo se te ocurrió?

508

00:34:58,429 --> 00:34:59,764

Se metió a escondidas.

509

00:34:59,847 --> 00:35:02,975

Sí, y tú, el adulto a cargo,
le dijiste que se fuera.

510

00:35:03,601 --> 00:35:06,020

Yo tenía el control. No corrió peligro.

511

00:35:06,104 --> 00:35:06,938

¿En serio?

512

00:35:09,524 --> 00:35:11,859

Pero sí, no correspondía. Lo siento.

513

00:35:12,527 --> 00:35:14,487

Pero se nos agotan las opciones.

514

00:35:15,071 --> 00:35:16,989

Mejora tus medidas de seguridad.

515

00:35:26,415 --> 00:35:28,417

Doctora Zoe Smith.

516

00:35:31,546 --> 00:35:33,005

Ha estado muy activa.

517

00:35:33,089 --> 00:35:35,466
Nuevo nombre, nueva profesión...

518

00:35:35,550 --> 00:35:39,887
Disculpe. Claramente,
me confunden con otra persona.

519

00:35:39,971 --> 00:35:41,180
Me parece que no.

520

00:35:41,597 --> 00:35:43,891
Y dudo que Maureen Robinson
se confundiera.

521

00:35:43,975 --> 00:35:45,643
Si habló con Maureen,

522

00:35:46,227 --> 00:35:49,188
ya sabe que le salvé la vida a su marido,

523

00:35:49,939 --> 00:35:53,526
navegué su Júpiter
por una tormenta marina de metano

524

00:35:53,860 --> 00:35:56,988
y doné sangre
a un miembro de la tripulación.

525

00:35:57,071 --> 00:35:58,322
No me habló de eso.

526

00:35:58,406 --> 00:36:00,116
Penny me describe en su libro.

527

00:36:00,199 --> 00:36:02,368
Me llama por mi nombre. Está aquí.

528

00:36:07,915 --> 00:36:09,876
Su defensa es el diario de una niña.

529

00:36:17,049 --> 00:36:19,594
No se menciona a Zoe Smith.

530

00:36:19,969 --> 00:36:22,138
Aparezco después. Siga leyendo.

531

00:36:35,026 --> 00:36:35,860
¿Qué es esto?

532

00:36:37,695 --> 00:36:38,779
Qué raro.

533

00:36:39,989 --> 00:36:42,033
Intento ser educada,

534

00:36:42,491 --> 00:36:45,703
pero si no tiene pruebas que respalden

535

00:36:45,786 --> 00:36:47,997
esa teoría alocada de que soy...

536

00:36:48,080 --> 00:36:51,042
La muerte de uno de mis hombres
no es una teoría.

537

00:36:53,252 --> 00:36:54,462
Video de seguridad.

538

00:36:54,545 --> 00:36:57,423
Saul, día 27,
cubierta común, esclusa cinco.

539

00:37:00,927 --> 00:37:03,387
Señor, no hay filmación de esa cámara.

540

00:37:04,138 --> 00:37:06,766
Sala de interrogatorios, el mismo día.

541

00:37:08,351 --> 00:37:10,144
Negativo, señor. No hay nada.

542

00:37:11,145 --> 00:37:13,022
Hemos sufrido mucha presión.

543
00:37:13,564 --> 00:37:15,942
Estos errores son cosas que pasan.

544
00:37:17,276 --> 00:37:18,527
Solo quiero que sepa

545
00:37:19,070 --> 00:37:20,988
que no presentaré cargos.

546
00:37:21,072 --> 00:37:22,073
Sé lo que hizo.

547
00:37:23,115 --> 00:37:24,659
Soy su juez y jurado,

548
00:37:25,451 --> 00:37:26,661
y mientras yo...

549
00:37:32,166 --> 00:37:33,084
¿Está bien?

550
00:37:33,709 --> 00:37:35,461
No puedo mover la mano.

551
00:37:36,212 --> 00:37:37,213
El brazo...

552
00:37:40,132 --> 00:37:41,133
¿Qué hizo?

553
00:37:41,801 --> 00:37:43,261
Necesita un médico.

554
00:37:44,845 --> 00:37:46,055
¿Qué pasa?

555
00:37:49,100 --> 00:37:50,268
No se preocupe,

556
00:37:50,726 --> 00:37:54,063
lo pondrán en coma
antes de que la toxina llegue al cerebro.

557
00:37:54,814 --> 00:37:56,440
Estuvo trabajando mucho.

558
00:37:56,524 --> 00:37:57,984
Merece una larga siesta.

559
00:38:01,070 --> 00:38:01,904
¡Auxilio!

560
00:38:03,030 --> 00:38:04,240
¡Ayúdenme!

561
00:38:04,490 --> 00:38:06,284
¡Necesita ayuda!

562
00:38:22,675 --> 00:38:24,802
¿Cómo supiste que estaba en la Júpiter?

563
00:38:25,094 --> 00:38:25,928
No sabía.

564
00:38:26,595 --> 00:38:30,182
Supongo que me daba
tanta curiosidad como a ti.

565
00:38:43,529 --> 00:38:45,614
Lamento no haberte hecho caso.

566
00:38:46,115 --> 00:38:47,783
Pensé que podría hacerlo.

567
00:38:49,660 --> 00:38:52,580
Que podría conectarme
con este robot también.

568
00:38:54,874 --> 00:38:55,708

Que quizá...

569

00:38:57,126 --> 00:38:58,961
...podía marcar la diferencia.

570

00:39:02,631 --> 00:39:04,216
Supongo que tenías razón.

571

00:39:09,764 --> 00:39:11,265
La abuela

572

00:39:11,932 --> 00:39:15,144
siempre se enojaba conmigo
porque miraba las estrellas.

573

00:39:16,520 --> 00:39:20,775
No entendía por qué pensaba
en un lugar al que no podía llegar.

574

00:39:21,859 --> 00:39:23,944
¿Cómo culparla? En esa época,

575

00:39:24,028 --> 00:39:27,823
habríamos tardado 81 000 años
en llegar a la más cercana...

576

00:39:29,909 --> 00:39:30,868
...pero heme aquí.

577

00:39:33,954 --> 00:39:34,872
¿Sabes qué?

578

00:39:34,955 --> 00:39:37,625
No me importaba lo que dijera...

579

00:39:38,834 --> 00:39:40,795
...o si tenía razón.

580

00:39:41,921 --> 00:39:44,507
Yo iba a hacer lo que fuera

581

00:39:45,257 --> 00:39:47,718
para llegar exactamente a este punto.

582
00:39:49,512 --> 00:39:52,056
Porque creía, con el corazón...

583
00:39:53,516 --> 00:39:55,309
...que era mi destino.

584
00:39:58,562 --> 00:40:01,732
¿Qué crees que diría la abuela
si la vieras ahora?

585
00:40:04,652 --> 00:40:09,573
Me miraría con esos ojos y diría:
"Si estás ahí, ¿quién vigila la granja?".

586
00:40:12,118 --> 00:40:13,160
Sí...

587
00:40:15,788 --> 00:40:17,081
¿Y ahora qué hacemos?

588
00:40:18,624 --> 00:40:21,585
Si no podemos activar el motor,
seguimos varados.

589
00:40:23,462 --> 00:40:27,299
Todo este tiempo,
traté de llevarnos a Alfa Centauri.

590
00:40:27,383 --> 00:40:30,803
Creo que era el enfoque incorrecto.

591
00:40:31,429 --> 00:40:32,555
¿A qué te refieres?

592
00:40:34,515 --> 00:40:37,017
A que trataba de hacer todo sola.

593
00:40:40,980 --> 00:40:41,897
Vamos,

594

00:40:41,981 --> 00:40:43,941
creo que tienes que ver una cosa.

595

00:41:33,199 --> 00:41:34,200
Adelante.

596

00:41:34,283 --> 00:41:36,952
Maureen Robinson quiere ver
la sala de máquinas.

597

00:41:37,036 --> 00:41:38,204
Está con su hijo.

598

00:41:40,539 --> 00:41:43,000
Devolvimos el Espantapájaros a su lugar.

599

00:41:43,083 --> 00:41:44,126
¿Está contenido?

600

00:41:44,210 --> 00:41:45,085
Sí.

601

00:41:48,464 --> 00:41:49,590
Que pasen.

602

00:42:02,019 --> 00:42:03,437
Es increíble, ¿no?

603

00:42:04,522 --> 00:42:06,941
Con razón solo los robots pueden volarlo.

604

00:42:26,752 --> 00:42:28,712
Te tengo que decir una cosa.

605

00:42:30,130 --> 00:42:31,757
Quizá nunca seamos amigos.

606

00:42:33,050 --> 00:42:35,135
Quizá nunca entiendas lo que digo.

607
00:42:40,516 --> 00:42:42,935
Pero no tienes por qué estar en una caja.

608
00:42:50,526 --> 00:42:51,527
¿Qué pasa?

609
00:43:09,587 --> 00:43:10,796
SRA y Robot...

610
00:43:11,380 --> 00:43:12,298
Parece que...

611
00:43:12,381 --> 00:43:13,382
Pelearon aquí.

612
00:43:31,984 --> 00:43:32,985
¿Estás bien?

613
00:43:35,195 --> 00:43:36,238
Lo encontré.

614
00:43:36,697 --> 00:43:38,198
Encontré al robot.

615
00:43:39,450 --> 00:43:40,576
Está aquí.

616
00:43:41,410 --> 00:43:42,620
En ese planeta.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.